



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2022/C 435/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10165 – ASTRAZENECA / ALEXION PHARMACEUTICALS) ⁽¹⁾	1
2022/C 435/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10578 – CVC / EKATERA) ⁽¹⁾	2
2022/C 435/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10873 – SANLAM / ALLIANZ / SANLAM ALLIANZ AFRICA JV) ⁽¹⁾	3
2022/C 435/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10857 – CINVEN / ZURICH SANDER VERMÖGENSVERWALTUNG) ⁽¹⁾	4
2022/C 435/05	A Bizottság közleménye az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról szóló bizottsági rendelettervezet tartalmának jóváhagyásáról	5

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2022/C 435/06	Euroátváltási árfolyamok — 2022. november 15.	16
2022/C 435/07	A Bizottság határozata (2022. november 14.) az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Kolumbia, Ecuador és Peru közötti kereskedelmi megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelék módosításának az Európai Unió nevében történő jóváhagyásáról	17

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2022/C 435/08

Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10958 – CARLYLE / GARNICA) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾ 25

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10165 – ASTRAZENECA / ALEXION PHARMACEUTICALS)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 435/01)

2021. július 5-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10165 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10578 – CVC / EKATERRA)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 435/02)

2022. május 23-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10578 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám M.10873 – SANLAM / ALLIANZ / SANLAM ALLIANZ AFRICA JV)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2022/C 435/03)

2022. október 19-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10873 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10857 – CINVEN / ZURICH SANDER VERMÖGENSVERWALTUNG)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 435/04)

2022. október 24-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10857 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE

az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról szóló bizottsági rendelettervezet tartalmának jóváhagyásáról

(2022/C 435/05)

A Bizottság 2022. november 15-én jóváhagyta az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról szóló bizottsági rendelettervezet tartalmát.

A bizottsági rendelettervezet e közlemény mellékletében található. A bizottsági rendelettervezet nyilvános konzultáció keretében véleményezhető az alábbi linken: https://competition-policy.ec.europa.eu/public-consultations_en

—

MELLÉKLET

A BIZOTTSÁG (EU) .../... RENDELETE

...

az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról

TERVEZET

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 108. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a horizontális állami támogatások bizonyos fajtáira történő alkalmazásáról szóló, 2015. július 13-i (EU) 2015/1588 tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

az állami támogatásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A Szerződés 107. cikkének (1) bekezdésében meghatározott feltételeket teljesítő állami finanszírozás nyújtása állami támogatásnak minősül, és azt a Szerződés 108. cikkének (3) bekezdése értelmében be kell jelenteni a Bizottságnak. A Szerződés 109. cikke értelmében a Tanács ugyanakkor meghatározhatja az ez alól a bejelentési kötelezettség alól mentesülő támogatási kategóriákat. A Szerződés 108. cikkének (4) bekezdése értelmében a Bizottság rendeleteket fogadhat el az állami támogatások e kategóriáira vonatkozóan. Az (EU) 2015/1588 rendelet ⁽²⁾ értelmében a Tanács a Szerződés 109. cikkével összhangban úgy határozott, hogy a csekély összegű támogatás (azaz az egy és ugyanazon vállalkozásnak meghatározott időszakon belül nyújtott, egy meghatározott összeget nem meghaladó támogatás) egy ilyen kategóriát képezhet. Ennek alapján úgy kell tekinteni, hogy a csekély összegű támogatás nem felel meg a Szerződés 107. cikkének (1) bekezdésében meghatározott valamennyi kritériumnak, és ezért nem tartozik a bejelentési eljárás hatálya alá.
- (2) A Bizottság számos határozatban tisztázta a Szerződés 107. cikkének (1) bekezdése szerinti támogatás fogalmát. A Bizottság kifejtette politikáját a csekély összegű támogatás felső határával kapcsolatban is, amely alatt úgy tekinthető, hogy a Szerződés 107. cikkének (1) bekezdése nem alkalmazandó. A Bizottság ezt először az állami támogatásra vonatkozó de minimis szabályról szóló közleményében ⁽³⁾, ezt követően a 69/2001/EK ⁽⁴⁾, az 1998/2006/EK ⁽⁵⁾ és az 1407/2013/EU ⁽⁶⁾ bizottsági rendeletben fejtette ki. Az 1407/2013/EU rendelet alkalmazása során szerzett tapasztalatok fényében indokolt az említett rendeletben meghatározott feltételek némelyikének felülvizsgálata.
- (3) Helyénvaló 275 000 EUR-ra emelni a felső határt a csekély összegű támogatás összegére vonatkozóan, amelyben egy és ugyanazon vállalkozás tagállamonként bármely három éves időtartamban részesülhet. Ez a felső határ tükrözi az 1407/2013/EU rendelet hatálybalépése óta bekövetkezett inflációt és az e rendelet időbeli hatálya alatt várható fejleményeket. E felső határ szükséges annak biztosításához, hogy az e rendelet hatálya alá tartozó bármely intézkedésre úgy lehessen tekinteni, hogy az nem érinti a tagállamok közötti kereskedelmet és nem torzítja a versenyt, illetve azzal nem fenyeget.

⁽¹⁾ HL L 248., 2015.9.24., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2015/1588 rendelete (2015. július 13.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a horizontális állami támogatások bizonyos fajtáira történő alkalmazásáról (HL L 248., 2015.9.24., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság közleménye az állami támogatásra vonatkozó de minimis szabályról, HL C 68. 1996.3.6., 9. o.

⁽⁴⁾ A Bizottság 69/2001/EK rendelete (2001. január 12.) az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a csekély összegű (de minimis) támogatásokra való alkalmazásáról (HL L 10., 2001.1.13., 30. o.).

⁽⁵⁾ A Bizottság 1998/2006/EK rendelete (2006. december 15.) a Szerződés 87. és 88. cikkének a csekély összegű (de minimis) támogatásokra való alkalmazásáról (HL L 379., 2006.12.28., 5. o.).

⁽⁶⁾ A Bizottság 1407/2013/EU rendelete (2013. december 18.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról (HL L 352., 2013.12.24., 1. o.).

- (4) A Szerződésben meghatározott versenyszabályok alkalmazásában vállalkozás minden gazdasági tevékenységet folytató jogalany, akár természetes, akár jogi személy, függetlenül azok jogállásától és finanszírozásuk módjától⁽⁷⁾. Az Európai Unió Bírósága egyértelművé tette, hogy az a szervezet, „amelyik részesedéssel rendelkezik valamely társaságban”, és amely „ténylegesen gyakorolja ezen irányítást azáltal, hogy közvetlenül vagy közvetve beavatkozik a társaság ügyvezetésébe”, úgy kell tekinteni, hogy részt vesz az említett vállalkozás gazdasági tevékenységében. Ezért magát a szervezetet az EUMSZ 107. cikkének (1) bekezdése értelmében vett vállalkozásnak kell tekinteni⁽⁸⁾. Az Európai Unió Bírósága kimondta, hogy a (jogilag vagy ténylegesen) ugyanazon jogalany által ellenőrzött gazdálkodó egységeket egy és ugyanazon vállalkozásnak kell tekinteni⁽⁹⁾. E rendeletnek a jogbiztonság, továbbá az adminisztratív terhek csökkentése érdekében tartalmaznia kell azon egyértelmű kritériumok kimerítő felsorolását, amelyek alapján meg lehet határozni, mikor minősül két vagy több, egyazon tagállamon belül működő jogalany egy és ugyanazon vállalkozásnak. A Bizottság a kis- és középvállalkozásoknak (kkv-k) a 2003/361/EK bizottsági ajánlásban⁽¹⁰⁾ és a 651/2014/EU bizottsági rendelet⁽¹¹⁾ I. mellékletében szereplő fogalom meghatározás részeként a „kapcsolt vállalkozások” fogalom meghatározásához bevált kritériumok közül kiválasztotta az e rendelet alkalmazásában megfelelő kritériumokat. E kritériumok – tekintettel e rendelet hatályára – a kkv-kra és a nagyvállalkozásokra egyaránt alkalmazandók, és biztosítaniuk kell, hogy a kapcsolt vállalkozások csoportja a de minimis szabály céljából egy és ugyanazon vállalkozásnak minősüljön. Ezzel szemben viszont nem kezelhetők kapcsolt vállalkozásként azok a vállalkozások, amelyeket nem fűz egymáshoz egyéb viszony, mint az a tény, hogy mindegyikük közvetlen kapcsolatban áll ugyanazon közjogi szervezettel vagy szervezetekkel. Ugyanakkor figyelembe kell venni az olyan vállalkozások sajátos helyzetét, amelyeket egyazon közjogi szervezet(ek) irányít (anak), de önálló döntési jogkörük lehet.
- (5) Tekintettel arra, hogy a közúti áru fuvarozási ágazatban működő vállalkozások átlagban kis méretűek, valamint az 1407/2013/EU rendelet hatálybalépése óta bekövetkezett inflációra és az e rendelet időbeli hatálya alatt várható fejleményekre, helyénvaló a felső határt 137 500 EUR-ra emelni az ellenszolgáltatás fejében közúti áru fuvarozást végző vállalkozások esetében. Nem tekinthető áru fuvarozási szolgáltatásnak az olyan integrált szolgáltatás nyújtása, amelyben a tényleges szállítás csupán egy elemet képvisel: ilyenek például a költöztetési, postai vagy futárszolgáltatás, illetve a hulladékgyűjtési és -feldolgozási szolgáltatások.
- (6) Tekintve a mezőgazdasági termékek elsődleges termelésével foglalkozó ágazatokra, valamint a halászati és akvakultúra ágazatokra vonatkozó speciális szabályokat és annak kockázatát, hogy az e rendeletben meghatározott felső határnál alacsonyabb összegű támogatások mégis megfelelhetnek a Szerződés 107. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kritériumoknak, e rendelet nem alkalmazandó ezekre az ágazatokra.
- (7) Tekintettel a mezőgazdasági termékek és a nem mezőgazdasági termékek feldolgozása és forgalmazása közötti hasonlóságokra, e rendeletet a mezőgazdasági termékek feldolgozására és forgalmazására is alkalmazni kell, feltéve, hogy egyes feltételek teljesülnek. Sem a termék első eladásához szükséges, gazdaságon belül végzett tevékenységek (mint például gabonafélék betakarítása, vágása, cséplése, tojások csomagolása stb.), sem pedig a viszonteladóknak és feldolgozóknak történő első eladás ebből a szempontból nem tekinthető feldolgozásnak vagy marketingnek.
- (8) Az Európai Unió Bírósága megállapította, hogy ha az Unió jogszabályt alkotott valamely mezőgazdasági ágazat piacának közös szervezéséről, a tagállamok tartózkodnak olyan intézkedések meghozatalától, amelyek azt sérthetik, vagy amelyek az alól kivételeket teremthetnek⁽¹²⁾. Ezen oknál fogva ez a rendelet nem alkalmazható olyan támogatásra, amelynek összege a piacon beszerzett vagy forgalmazott termékek ára vagy mennyisége alapján kerül rögzítésre. E rendelet nem alkalmazható olyan támogatásra sem, amelyet kötelező megosztani az elsődleges termelőkkel.

(7) A Bíróság 2006. január 10-i ítélete, Ministero dell'Economia e delle Finanze kontra Cassa di Risparmio di Firenze és társai, C-222/04, ECLI:EU:C:2006:8.

(8) Ugyanott, 112. és 113. pont.

(9) A Bíróság 2002. június 13-i ítélete, Hollandia kontra Bizottság, C-382/99, ECLI:EU:C:2002:363.

(10) A Bizottság 2003/361/EK ajánlása (2003. május 6.) a mikro-, kis- és középvállalkozások fogalmának meghatározásáról (HL L 124., 2003.5.20., 36. o.).

(11) A Bizottság 651/2014/EU rendelete (2014. június 17.) a Szerződés 107. és 108. cikke alkalmazásában bizonyos támogatási kategóriáknak a belső piaccal összeegyeztethetőség nyilvánításáról (HL L 187., 2014.6.26., 1. o.).

(12) A Bíróság 2002. december 12-i ítélete, Franciaország kontra Bizottság, C-456/00, ECLI:EU:C:2002:753, 31. pont.

- (9) E rendelet nem alkalmazható továbbá az exporttámogatásokra, illetve az importtermékekkel szemben hazai termékek felhasználásához vagy szolgáltatások igénybevételehez kötött támogatásokra. E rendelet különösen nem alkalmazható más tagállamokban vagy harmadik országokban lévő értékesítési hálózat kialakítását és működtetését finanszírozó támogatásra. Az Európai Unió Bírósága kimondta, hogy az 1998/2006/EK rendelet „nem zár ki minden olyan támogatást, amely hatással lehetne az exportra, hanem csak azokat, amelyek közvetlen célja – magából a formájukból adódóan – az, hogy támogassa a valamely tagállamban való értékesítést”⁽¹³⁾. A kereskedelmi vásárokon való részvétel, illetve egy új, vagy már meglévő terméknek egy másik tagállamban vagy harmadik országban lévő új piacra történő bevezetéséhez szükséges tanulmányok vagy tanácsadói szolgáltatások költségeihez nyújtott támogatás általában nem minősül exporttámogatásnak.
- (10) Az e rendelet alkalmazásában figyelembe veendő három éves időszakot „gördülő” módszerrel kell értékelni. Minden egyes új csekély összegű támogatás nyújtásakor figyelembe kell venni az érintett pénzügyi évben és az előző két pénzügyi évben nyújtott csekély összegű támogatások teljes összegét.
- (11) Amennyiben egy vállalkozás olyan ágazatokban tevékenykedik, amelyek nem tartoznak e rendelet hatálya alá, és más ágazatokban is tevékenykedik, vagy más tevékenységeket is folytat, e rendelet ezekre a más ágazatokra vagy tevékenységekre alkalmazandó, feltéve, hogy az érintett tagállam (megfelelő eszközökkel, úgymint a tevékenységek szétválasztásával vagy számviteli elkülönítéssel) biztosítja, hogy a kizárt ágazatokban folytatott tevékenységek ne részesüljenek csekély összegű támogatásban. Ugyanez az elv alkalmazandó, amennyiben egy vállalkozás olyan ágazatokban végez tevékenységet, amelyekben a csekély összegű támogatásra alacsonyabb felső határ alkalmazandó. Amennyiben nem biztosítható, hogy az azon ágazatokban folytatott tevékenységek, amelyek esetében a csekély összegű támogatás alkalmazandó felső határa alacsonyabb, csak a meghatározott alacsonyabb felső határokig részesüljenek csekély összegű támogatásban, a vállalkozás valamennyi tevékenységére a legalacsonyabb felső határ alkalmazandó.
- (12) E rendeletnek szabályokat kell megállapítania annak biztosítására, hogy ne lehessen kijátszani a külön rendeletekben és bizottsági határozatokban meghatározott maximális támogatási intenzitásokat. Továbbá könnyen alkalmazható, egyértelmű támogatáshalmazási szabályokat kell előírnia.
- (13) E rendelet nem zárja ki annak lehetőségét, hogy egy intézkedést a Szerződés 107. cikkének (1) bekezdése értelmében az e rendeletben nem említett egyéb indokok alapján nem kell állami támogatásnak tekinteni, például akkor, ha az intézkedés megfelel a piactudományi szereplő elvének, vagy nem jár állami források átruházásával. Így azok az uniós források, amelyeket a Bizottság központilag irányít, de nem tartoznak a tagállam közvetett vagy közvetlen ellenőrzése alá, nem minősülnek állami támogatásnak. Az ilyen forrásokat nem kell figyelembe venni annak meghatározásakor, hogy a vonatkozó felső határt betartották-e.
- (14) Az átláthatóság, az egyenlő bánásmód és a hatékony nyomon követés céljából e rendeletet csak arra a csekély összegű támogatásra lehet alkalmazni, amely esetében előre pontosan kiszámítható a bruttó támogatási egyenérték anélkül, hogy szükség lenne kockázateértékelés elvégzésére (a továbbiakban: átlátható támogatás). Ilyen pontos számítás végezhető például vissza nem térítendő támogatások, kamattámogatások és felső határhoz kötött adómentesség vagy egyéb olyan eszközök esetében, amelyek biztosítják azt a korlátot, amely garantálja, hogy az alkalmazandó felső határt nem lépik túl. A korlát előírása azt jelenti, hogy amíg a pontos támogatási összeg nem ismert, a tagállamnak – annak biztosítása érdekében, hogy több támogatási intézkedés együttesen ne haladja meg az e rendeletben meghatározott felső határt, és a támogatáshalmazási szabályok alkalmazhatók legyenek – azt kell feltételeznie, hogy az összeg megegyezik a korláttal.
- (15) Az átláthatóság, az egyenlő bánásmód és a csekély összegű támogatásra vonatkozó felső határ helyes alkalmazása céljából indokolt, hogy valamennyi tagállam ugyanazt a számítási módszert alkalmazza. E számítás megkönnyítése érdekében a nem készpénztámogatás formájában nyújtott támogatási összegeket bruttó támogatási egyenértékre kell átszámolni. A vissza nem térítendő támogatásokon vagy a több részletben fizetendő támogatásokon kívüli átlátható támogatások bruttó támogatási egyenértékének kiszámításakor az ilyen jellegű támogatás nyújtásakor érvényes piaci kamatlábat kell alkalmazni. Az állami támogatásra vonatkozó szabályok egységes, átlátható és egyszerű alkalmazása érdekében e rendelet alkalmazásában a piaci kamatlábak tekintendők referencia-kamatlábnak, a referencia-kamatláb és a leszámítolási kamatláb megállapítási módjának módosításáról szóló bizottsági közleményben⁽¹⁴⁾ meghatározottaknak megfelelően.

⁽¹³⁾ A Bíróság 2018. február 28-i ítélete, *ZPT AD kontra Narodno sabranie na Republika Bulgaria és társai*, C-518/16, ECLI:EU:C:2018:126, 55. pont.

⁽¹⁴⁾ A Bizottság közleménye a referencia-kamatláb és a leszámítolási kamatláb megállapítási módjának módosításáról (HL C 14., 2008.1.19., 6. o.).

- (16) A kölcsön formájában nyújtott támogatás – a kölcsön formájában nyújtott csekély összegű kockázatfinanszírozási támogatást is ideértve – akkor tekinthető átlátható csekély összegű támogatásnak, ha a bruttó támogatási egyenérték kiszámítása a támogatás nyújtásakor érvényes piaci kamatlábak alapján történt. A rövid lejáratú, alacsony összegű kölcsönök kezelésének egyszerűsítése érdekében e rendeletnek egyértelmű szabályt kell tartalmaznia, amely könnyen alkalmazható, és figyelembe veszi a kölcsön összegét és futamidejét is. Azon kölcsönök bruttó támogatási egyenértéke, amelyeket legalább a kölcsön 50 %-áig terjedő fedezet biztosít, és amelyeknek összege az 1 375 000 EUR-t, futamideje pedig az 5 évet nem haladja meg, illetve amelyeknek összege a 687 500 EUR-t, futamideje pedig a 10 évet nem haladja meg, úgy tekinthető, hogy nem haladja meg a csekély összegű támogatások felső határát. Ez a Bizottság tapasztalatain, valamint az 1407/2013/EU bizottsági rendelet hatálybalépése óta bekövetkezett infláción és az e rendelet időbeli hatálya alatt várható fejleményeken alapul. Tekintettel arra, hogy nehézségekbe ütközik az olyan vállalkozásoknak nyújtott támogatás bruttó támogatási egyenértékének meghatározása, amelyek esetleg nem lesznek képesek a kölcsönt visszafizetni, e szabály nem alkalmazható az ilyen vállalkozásokra.
- (17) A tőkeinjekciók formájában nyújtott támogatás nem tekinthető átlátható csekély összegű támogatásnak, kivéve, ha az állami tőkeinjekció teljes összege nem haladja meg a csekély összegű támogatás felső határát. A kockázatitőke-befektetésekről szóló iránymutatásokban⁽¹⁵⁾ hivatkozott, tulajdonviszonyt, illetve részben tulajdonviszonyt megtestesítő befektetések formájában megvalósuló kockázatfinanszírozási célú intézkedésekből álló támogatás nem tekinthető átlátható csekély összegű támogatásnak, kivéve, ha az érintett intézkedés csupán a csekély összegű támogatásokra vonatkozó felső határig nyújt tőkét.
- (18) A kezességvállalás formájában nyújtott támogatás – a kezességvállalás formájában nyújtott csekély összegű kockázatfinanszírozási támogatást is ideértve – akkor tekinthető átlátható csekély összegű támogatásnak, ha a bruttó támogatási egyenérték kiszámítása az érintett vállalkozástípusra vonatkozó bizottsági értesítésben meghatározott mentesülési díjak alapján történt⁽¹⁶⁾. A rövid lejáratú, viszonylag alacsony összegű kölcsönt maximum 80 %-ig biztosító garanciák kezelésének egyszerűsítése érdekében e rendeletnek egyértelmű szabályt kell tartalmaznia, amely könnyen alkalmazható, és figyelembe veszi az alapul szolgáló kölcsön összegét és a kezességvállalás időtartamát is. Ez a szabály nem alkalmazható a kölcsönnek nem minősülő, alapul szolgáló tranzakciókra adott olyan garanciákra, mint például a tőke tranzakciókra adott garanciák. Ahol: i. a garancia nem haladhatja meg az alapul szolgáló kölcsön 80 %-át; ii. a garantált összeg nem haladja meg a 2 062 500 EUR-t; és iii. a kezességvállalás időtartama nem haladja meg az 5 évet, a kezességvállalást úgy kell tekinteni, hogy bruttó támogatási egyenértéke nem haladja meg a csekély összegű támogatás felső határát. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha: i. a garancia nem haladja meg az alapul szolgáló kölcsön 80 %-át; ii. a garantált összeg nem haladja meg az 1 031 250 EUR-t; és iii. a kezességvállalás időtartama nem haladja meg a 10 évet. Ezenfelül a tagállamok használhatnak olyan módszert a kezességvállalás bruttó támogatási egyenértékének kiszámítására, amelyet bejelentettek a Bizottságnál egy az állami támogatásokra vonatkozó és az adott időszakban hatályban levő más bizottsági rendelet alapján, és amelyet a Bizottság a kezességvállalásokról szóló közleménnyel⁽¹⁷⁾ vagy az azt felváltó valamely közleménnyel összhangban levőként elfogadott, feltéve, hogy az elfogadott módszer kifejezetten e rendelet alkalmazásával összefüggésben foglalkozik a kérdéses kezességvállalások és a szóban forgó, alapul szolgáló tranzakciók típusaival. Tekintettel arra, hogy nehézségekbe ütközik az olyan vállalkozásoknak nyújtott támogatás bruttó támogatási egyenértékének meghatározása, amelyek esetleg nem lesznek képesek a kölcsönt visszafizetni, e szabály nem alkalmazható az ilyen vállalkozásokra.
- (19) Amennyiben a csekély összegű támogatási program pénzügyi közvetítők közbeiktatásával valósul meg, biztosítani kell, hogy a pénzügyi közvetítők ne részesüljenek állami támogatásban. Ez például oly módon valósítható meg, hogy az állami kezességvállalás előnyeit élvező pénzügyi közvetítőktől megkövetelik, hogy a piaccal összeegyeztethető díjakat fizessenek, vagy hogy az előnyöket teljes mértékben továbbadják a végső kedvezményezetteknek, illetve hogy a közvetítők szintjén tartsák be a csekély összegű támogatás felső határát és e rendelet egyéb feltételeit.
- (20) A tagállam által tett bejelentést követően a Bizottság megvizsgálja, hogy az intézkedés, amely nem tartalmaz vissza nem térítendő támogatást, kölcsönt, kezességvállalást, tőkeinjekciót vagy tulajdonviszonyt, illetve részben tulajdonviszonyt megtestesítő befektetések formájában megvalósuló kockázatfinanszírozási célú intézkedéseket, olyan bruttó támogatási egyenértéket eredményez-e, amely nem lépi túl a csekély összegű támogatás felső határát, és ezért e rendelet rendelkezéseinek hatálya alá tartozhat.

⁽¹⁵⁾ A Bizottság közleménye – Iránymutatás a kockázatfinanszírozási célú befektetések előmozdítása érdekében nyújtott állami támogatási intézkedésekre vonatkozóan (HL C 508., 2021.12.16., 1. o.).

⁽¹⁶⁾ Például a Bizottság közleménye az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kezességvállalás formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról (HL C 155., 2008.6.20., 10. o.).

⁽¹⁷⁾ Ugyanott.

- (21) A Bizottság feladata annak biztosítása, hogy az állami támogatásokra vonatkozó szabályokat az Európai Unióról szóló szerződés 4. cikkének (3) bekezdésében megállapított lojális együttműködés elvével összhangban betartsák. A tagállamoknak elő kell segíteniük e feladat teljesítését azáltal, hogy létrehozzák az annak biztosításához szükséges eszközöket, hogy az egy és ugyanazon vállalkozásnak a de minimis szabály alapján nyújtott csekély összegű támogatás teljes összege ne haladja meg az összességében megengedett felső határt. Meg kell követelni a tagállamoktól, hogy nyomon kövessék a nyújtott támogatásokat annak biztosítása érdekében, hogy azok a vonatkozó felső határokat ne lépjék túl és megfeleljenek a támogatáshalmazási szabályoknak. E kötelezettség teljesítése érdekében a tagállamoknak teljes körű tájékoztatást kell nyújtaniuk a nyújtott csekély összegű támogatásokról egy uniós vagy nemzeti szintű nyilvántartásban, és ellenőrizniük kell, hogy bármely új nyújtott támogatás nem haladja-e meg a vonatkozó felső határt.
- (22) Tekintettel a Bizottság eddigi tapasztalataira és különösen arra, hogy az állami támogatási politikát rendszeresen felül kell vizsgálni, célszerű e rendelet alkalmazási időtartamát korlátozni. Amennyiben e rendelet alkalmazási időtartamának meghosszabbítása nélkül hatályát veszti, az e rendelet hatálya alá tartozó csekély összegű támogatással kapcsolatosan hathónapos átmeneti időszakot kell biztosítani a tagállamok számára,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Hatály

(1) E rendeletet valamennyi ágazat vállalkozásai részére nyújtott támogatásra alkalmazni kell, a következő támogatások kivételével:

- a) az 1379/2013/EU rendelet⁽¹⁸⁾ hatálya alá tartozó, a halászati és akvakultúra ágazatban tevékenységet végző vállalkozásoknak nyújtott támogatás;
- b) a mezőgazdasági termékek elsődleges termelésével foglalkozó vállalkozásoknak nyújtott támogatás;
- c) a mezőgazdasági termékek feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó vállalkozásoknak nyújtott támogatás, a következő esetekben:
 1. amennyiben a támogatás összege az elsődleges termelőkől beszerzett vagy az érintett vállalkozások által forgalomba hozott ilyen termékek ára vagy mennyisége alapján kerül rögzítésre;
 2. amennyiben a támogatás feltétele, hogy azt teljesen vagy részben továbbítsák az elsődleges termelőknek;
- d) a harmadik országokba vagy tagállamokba irányuló exporttal kapcsolatos tevékenységekhez nyújtott támogatás, nevezetesen az exportált mennyiségekhez, az értékesítési hálózat kialakításához és működtetéséhez vagy az exporttevékenységgel összefüggésben felmerülő egyéb folyó kiadásokhoz közvetlenül kapcsolódó támogatás;
- e) az importált árukkal és szolgáltatásokkal szemben hazai áruk felhasználásához és szolgáltatások igénybevételéhez kötött támogatás.

(2) Amennyiben egy vállalkozás az (1) bekezdés a), b) vagy c) pontjában említett ágazatokban, valamint az e rendelet hatálya alá tartozó egy vagy több ágazatban egyaránt tevékenységet végez, illetve az e rendelet hatálya alá tartozó egyéb tevékenységeket folytat, úgy e rendelet csak az utóbbi ágazatok vagy tevékenységek számára nyújtott támogatásra alkalmazandó, feltéve, hogy az érintett tagállam – megfelelő eszközökkel, úgymint a tevékenységek szétválasztásával vagy számviteli elkülönítéssel – biztosítja, hogy az e rendelet hatálya alól kizárt ágazatokban végzett tevékenységek ne részesüljenek az e rendelet alapján nyújtott csekély összegű támogatásban.

2. cikk

Fogalommeghatározások

(1) E rendelet alkalmazásában:

- a) „mezőgazdasági termékek”: a Szerződés I. mellékletében felsorolt termékek, a 1379/2013/EU rendeletben meghatározott halászati és akvakultúra-termékek kivételével;

⁽¹⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1379/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről, az 1184/2006/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 104/2000/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 1. o.).

- b) „mezőgazdasági termék feldolgozása”: mezőgazdasági terméken végrehajtott bármely művelet, amelynek az eredményeként keletkező termék szintén mezőgazdasági terméknek minősül, kivéve a mezőgazdasági üzemben végzett, az állati vagy növényi eredetű termék első értékesítését előkészítő tevékenységet;
- c) „mezőgazdasági termék forgalmazása”: a mezőgazdasági termék értékesítési célú birtoklása vagy kiállítása, megvétele való felkínálása, leszállítása vagy egyéb módon történő forgalmazása, kivéve az elsődleges termelő által a viszonteladóknak vagy feldolgozóknak történő első értékesítést és minden olyan tevékenységet, amely a terméket az első értékesítésre előkészíti; az elsődleges termelő részéről a végső felhasználóknak történő eladást marketingnek kell tekinteni, amennyiben az e célra elkülönített helyiségben történik.

(2) „Egy és ugyanazon vállalkozás”: e rendelet alkalmazásában valamennyi vállalkozás, amelyek között az alábbi kapcsolatok legalább egyike fennáll:

- a) a vállalkozás rendelkezik a részvényesek vagy tagok szavazati jogának többségével egy másik vállalkozásban;
- b) a vállalkozás jogosult kinevezni vagy elmozdítani egy másik vállalkozás igazgatási, irányítási vagy felügyeleti testülete tagjainak többségét;
- c) a vállalkozás valamely másik vállalkozás felett meghatározó befolyást gyakorolhat az e vállalkozással kötött szerződés alapján vagy az alapító okiratában vagy társasági szerződésében meghatározott rendelkezésnek megfelelően;
- d) a vállalkozás, amely valamely másik vállalkozás részvényese vagy tagja, e vállalkozás többi részvényesével vagy tagjával kötött megállapodás alapján egyedül birtokolja a másik vállalkozásban a részvényesek vagy tagok szavazati jogának többségét.

Az egy vagy több másik vállalkozáson keresztül az a)–d) pontban említett kapcsolatok egyikével rendelkező vállalkozásokat is egy és ugyanazon vállalkozásnak kell tekinteni.

3. cikk

Csekély összegű támogatás

(1) Amennyiben a támogatási intézkedések megfelelnek az e rendeletben megállapított feltételeknek, úgy azokat úgy kell tekinteni, hogy nem felelnek meg a Szerződés 107. cikke (1) bekezdésében meghatározott valamennyi kritériumnak, és ezért nem tartoznak a Szerződés 108. cikkének (3) bekezdésében foglalt bejelentési kötelezettség hatálya alá.

(2) Bármely három pénzügyi évet felölelő időszakban az egy és ugyanazon vállalkozás részére nyújtott csekély összegű támogatás teljes összege tagállamonként nem haladhatja meg a 275 000 EUR-t.

Bármely három pénzügyi évet felölelő időszakot tekintve a közúti kereskedelmi áru fuvarozást ellenszolgáltatás fejében végző egy és ugyanazon vállalkozás részére nyújtott csekély összegű támogatás teljes összege tagállamonként nem haladhatja meg a 137 500 EUR-t. Amennyiben egy vállalkozás közúti áru fuvarozást végez ellenszolgáltatás fejében és egyéb olyan tevékenységeket is folytat, amelyekre a 275 000 EUR összegű felső határ vonatkozik, a vállalkozásra a 275 000 EUR összegű felső határ alkalmazandó, feltéve, hogy az érintett tagállam – megfelelő eszközökkel, úgymint a tevékenységek szétválasztásával vagy számviteli elkülönítéssel – biztosítja, hogy a közúti áru fuvarozási tevékenységnek juttatott támogatás összege ne haladja meg a 137 500 EUR-t, és hogy csekély összegű támogatást ne fordítsanak közúti áru fuvarozási járművek vásárlására.

(3) Csekély összegű támogatást akkor kell odaítéltnek tekinteni, amikor az alkalmazandó nemzeti jog értelmében a támogatás igénybevételenek jogát a kedvezményezett vállalkozásra ruházzák, függetlenül a csekély összegű támogatás folyósításának időpontjától.

(4) A (2) bekezdésben meghatározott felső határok a csekély összegű támogatás formájától és kitűzött céljától és attól függetlenül alkalmazandók, hogy a tagállam által nyújtott támogatást teljesen vagy részben uniós forrásokból finanszírozzák-e. A három pénzügyi évet felölelő időszakot az érintett tagállamban a vállalkozás által alkalmazott pénzügyi évekre hivatkozva kell meghatározni.

(5) A (2) bekezdésben meghatározott felső határok alkalmazásában a támogatást készpénzben nyújtott, vissza nem térítendő támogatásként kell kifejezni. Minden felhasznált számadatnak bruttó, azaz adózás vagy egyéb levonás előtti összegnek kell lennie. Abban az esetben, ha a támogatást vissza nem térítendő támogatástól eltérő formában nyújtják, a támogatás összegének a bruttó támogatási egyenértéket kell tekinteni.

A több részletben kifizetett támogatást a támogatás nyújtásának időpontjára számított jelenértékre kell diszkontálni. A diszkontálásra használt kamatláb a támogatás nyújtásakor érvényes diszkontráta.

(6) Amennyiben új csekély összegű támogatás nyújtása a (2) bekezdésben meghatározott vonatkozó felső határ túllépését eredményezné, e rendelet nem alkalmazható az új támogatásra.

(7) Fúzió vagy felvásárlás esetén az összefonódó vállalkozásoknak nyújtott valamennyi korábbi csekély összegű támogatást figyelembe kell venni annak meghatározásához, hogy bármely – az új vagy a felvásárló vállalkozásnak nyújtandó – újabb csekély összegű támogatás meghaladja-e az alkalmazandó felső határt. A fúziót vagy felvásárlást megelőzően jogszerűen nyújtott csekély összegű támogatás a műveletet követően is jogszerű marad.

(8) Ha egy vállalkozás két vagy több külön vállalkozásra válik szét, a szétválást megelőzően nyújtott csekély összegű támogatást az eredetileg a támogatásban részesülő vállalkozásnak kell adni, amely elvben azonos azzal a vállalkozással, amely a csekély összegű támogatással támogatott tevékenységeket átvállalta. Ha erre nincs lehetőség, a csekély összegű támogatást saját tőkéjük – a szétválás tényleges időpontjában érvényes – könyv szerinti értéke alapján arányosan el kell osztani az új vállalkozások között.

4. cikk

A bruttó támogatási egyenérték kiszámítása

(1) E rendelet csak olyan támogatásokra alkalmazható, amelyek esetében a bruttó támogatási egyenérték kockázatelemzés nélkül előre, pontosan kiszámítható (a továbbiakban: átlátható támogatás).

(2) A vissza nem térítendő támogatások vagy kamattámogatások formájában nyújtott támogatás átlátható csekély összegű támogatásnak tekintendő.

(3) A kölcsön formájában nyújtott támogatás átlátható csekély összegű támogatásnak tekintendő, amennyiben:

a) a kedvezményezett ellen nem indult kollektív fizetéseképtelenségi eljárás, és a hazai jogban előírt azon feltételeknek sem felel meg, amelyek a kollektív fizetéseképtelenségi eljárásnak a kedvezményezett hitelezői kérésére történő elindítására vonatkoznak. Nagyvállalkozások esetében a kedvezményezettnek legalább B- hitelminősítésnek megfelelő helyzetben kell lennie; valamint

b) legalább a kölcsön 50 %-ára biztosíték nyújt fedezetet, továbbá a kölcsön összege 1 375 000 EUR (vagy közúti áru fuvarozási tevékenységet végző vállalkozások esetében 687 500 EUR) és futamideje 5 év, vagy a kölcsön összege 687 500 EUR (vagy közúti áru fuvarozási tevékenységet végző vállalkozások esetében 343 750 EUR) és futamideje 10 év; amennyiben a kölcsön összege a fentieknél alacsonyabb vagy 5, illetve 10 évnél rövidebb időtartamra nyújtják, e kölcsön bruttó támogatási egyenértékét a 3. cikk (2) bekezdésében meghatározott vonatkozó felső határ arányos részeként kell kiszámítani; vagy

c) a bruttó támogatási egyenértéket a támogatás nyújtásakor érvényes referencia-kamatláb alapján számították ki.

(4) A tőkeinjekciók formájában nyújtott támogatás csak akkor tekinthető átlátható csekély összegű támogatásnak, ha az állami tőkeinjekció teljes összege nem haladja meg a csekély összegű támogatás felső határát.

(5) A tulajdonviszonyt, illetve részben tulajdonviszonyt megtestesítő befektetések formájában megvalósuló kockázati finanszírozási intézkedésekből álló támogatás csak akkor tekinthető átlátható csekély összegű támogatásnak, ha az intézkedés az egy és ugyanazon vállalkozásnak csupán az adott csekély összegű támogatás felső határáig nyújt tőkét.

(6) A kezességvállalások formájában nyújtott támogatást átlátható csekély összegű támogatásként kell kezelni, amennyiben:

a) a kedvezményezett ellen nem indult kollektív fizetéseképtelenségi eljárás, és a hazai jogban előírt azon feltételeknek sem felel meg, amelyek a kollektív fizetéseképtelenségi eljárásnak a kedvezményezett hitelezői kérésére történő elindítására vonatkoznak. Nagyvállalkozások esetében a kedvezményezettnek legalább B- hitelminősítésnek megfelelő helyzetben kell lennie; valamint

- b) a garancia nem haladja meg az alapul szolgáló kölcsön 80 %-át, továbbá a garantált összeg 2 062 500 EUR (vagy közúti áru fuvarozási tevékenységet végző vállalkozások esetében 1 031 250 EUR) és a kezességvállalás időtartama 5 év, vagy a garantált összeg 1 031 250 EUR (vagy közúti áru fuvarozási tevékenységet végző vállalkozások esetében 515 625 EUR) és a kezességvállalás időtartama 10 év; amennyiben a garantált összeg ezeknél az összegeknél alacsonyabb vagy a kezességvállalást 5, illetve 10 évnél rövidebb időtartamra nyújtják, e kezességvállalás bruttó támogatási egyenértékét a 3. cikk (2) bekezdésében meghatározott vonatkozó felső határ arányos részeként kell kiszámítani; vagy
- c) a bruttó támogatási egyenérték a bizottsági közleményben meghatározott mentesülési díjak alapján került kiszámításra; vagy
- d) a támogatás végrehajtását megelőzően
1. a kezességvállalás bruttó támogatási egyenértékének kiszámítására használt módszert valamely másik, állami támogatásokról szóló, az adott időpontban hatályos bizottsági rendelet alapján bejelentették a Bizottságnak, és azt a Bizottság a kezességvállalásokról szóló közleménnyel vagy az azt felváltó valamely közleménnyel összhangban levőként elfogadta, és
 2. az említett módszer kifejezetten e rendelet alkalmazásával összefüggésben foglalkozik a kérdéses kezességvállalások és a szóban forgó, alapul szolgáló tranzakciók típusaival.
- (7) Az egyéb eszközökből álló támogatás átlátható csekély összegű támogatásnak minősül, amennyiben a szóban forgó eszköz biztosítja azt a korlátot, amely garantálja, hogy a vonatkozó felső határt ne lépjék túl.

5. cikk

Támogatáshalmozás

(1) Az e rendelet szerint nyújtott csekély összegű támogatás halmozható a 360/2012/EU rendeletnek ⁽¹⁹⁾ megfelelően nyújtott csekély összegű támogatással az abban a rendeletben meghatározott felső határig. Az e rendeletnek megfelelően nyújtott csekély összegű támogatás az e rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott felső határig halmozható más, csekély összegű támogatásokról szóló rendeleteknek megfelelően nyújtott csekély összegű támogatással.

(2) A csekély összegű támogatás nem halmozható az ugyanazon elszámolható költségekhez, vagy az ugyanazon kockázatfinanszírozási célú intézkedéshez nyújtott állami támogatással, ha a halmozás túllépné a valamelyik csoportmentességi rendeletben vagy a Bizottság által elfogadott határozatban az egyes esetek meghatározott körülményeire vonatkozóan rögzített maximális támogatási intenzitást vagy összeget. A nem konkrét elszámolható költségekhez nyújtott, vagy azokhoz hozzá nem rendelhető csekély összegű támogatás halmozható más, valamelyik csoportmentességi rendelet vagy a Bizottság által elfogadott határozat alapján nyújtott állami támogatással.

6. cikk

Monitoring

(1) Amennyiben egy tagállam e rendeletnek megfelelően csekély összegű támogatást szándékozik nyújtani egy vállalkozásnak, írásban tájékoztatnia kell a vállalkozást a támogatás előrelátható összegéről bruttó támogatástartalomban kifejezve, és annak csekély összegű jellegéről, közvetlenül utalva e rendeletre és feltüntetve annak címét, valamint az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének adatait. Amennyiben az e rendelet hatálya alá tartozó csekély összegű támogatást valamely program keretében több különböző vállalkozásnak nyújtják, és e vállalkozásoknak az említett program keretében különböző összegű egyedi támogatásokat nyújtanak, az érintett tagállam e kötelezettség teljesítése érdekében választhatja azt, hogy a vállalkozásokkal egy meghatározott, a program keretében nyújtható maximális támogatás összegének megfelelő összeget közöl. Ilyen esetben a meghatározott összeg annak megállapítására szolgál, hogy nem lépték-e túl a 3. cikk (2) bekezdésében meghatározott vonatkozó felső határt. A tagállam az érintett vállalkozástól még a támogatás nyújtása előtt papíron vagy elektronikus formában nyilatkozatot szerez be az adott vállalkozás által az előző két pénzügyi év és a folyó pénzügyi év során kapott csekély összegű támogatásokról, amelyek e rendelet vagy más, csekély összegű támogatásokról szóló rendeletek hatálya alá tartoznak.

⁽¹⁹⁾ A Bizottság 360/2012/EU rendelete (2012. április 25.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének az általános gazdasági érdekű szolgáltatást nyújtó vállalkozások számára nyújtott csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról (HL L 114., 2012.4.26., 8. o.);

(2) A tagállamok biztosítják a csekély összegű támogatások központi nyilvántartásának rendelkezésre állását, amely teljes körű információt tartalmaz az érintett tagállam bármely hatósága által nyújtott valamennyi csekély összegű támogatásról. A csekély összegű támogatások központi nyilvántartását e rendelet hatálybalépésétől számított 6 hónapon belül létre kell hozni. A csekély összegű támogatások központi nyilvántartását úgy kell létrehozni, hogy lehetővé tegye az információkhoz való könnyű hozzáférést. Az információkat szabad felhasználású, táblázatos adatformátumban kell közzétenni, amely lehetővé teszi az adatok keresését, kivonatolását, letöltését és könnyű internetes közzétételét; erre például a CSV vagy az XML formátum alkalmas. A csekély összegű támogatások központi nyilvántartásának weboldalon keresztül hozzáférhetőnek kell lennie bármilyen korlátozás – például előzetes felhasználói regisztráció – nélkül. Alternatív megoldásként a tagállamok egy uniós szintű nyilvántartásban nyújthatják be a teljes körű információt az érintett tagállam bármely hatósága által nyújtott valamennyi csekély összegű támogatásról. Az (1) bekezdés nem alkalmazandó attól az időponttól kezdve, amikor a központi nyilvántartásban szereplő információk három pénzügyi évet fednek le.

(3) A tagállam e rendelet értelmében csak akkor nyújthat újabb csekély összegű támogatást, ha megbizonyosodott arról, hogy a támogatásnyújtást követően az érintett vállalkozásnak nyújtott csekély összegű támogatás teljes összege a 3. cikk (2) bekezdésében meghatározott vonatkozó felső határt nem haladja meg, valamint teljesül az e rendeletben előírt valamennyi feltétel.

(4) A tagállamok a következő információkat teszik közzé a csekély összegű támogatások uniós vagy nemzeti szintű központi nyilvántartásában: a kedvezményezett azonosítása ⁽²⁰⁾, a támogatás összege, a támogatás nyújtásának időpontja, a támogatást nyújtó hatóság, a támogatási eszköz és az érintett ágazat az Európai Unión belül folyó gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozási rendszere (NACE-osztályozás) ⁽²¹⁾ alapján.

(5) A tagállamok összegyűjtik és rögzítik az e rendelet alkalmazásával kapcsolatos összes információt. Minden olyan információt rögzítenek, amely szükséges annak bizonyításához, hogy e rendelet feltételei teljesültek. Az egyedi csekély összegű támogatásokkal kapcsolatos adatokat az adott támogatás nyújtásának időpontjától számított 10 évig kell megőrizni. A csekély összegű támogatási programmal kapcsolatos adatokat a program keretében nyújtott utolsó egyedi támogatás nyújtásának időpontjától számított 10 évig kell megőrizni.

(6) A Bizottság írásbeli megkeresésére az érintett tagállam 20 munkanapon, vagy a megkeresésben meghatározott hosszabb határidőn belül a Bizottság rendelkezésére bocsát minden olyan információt – különösen az egyes vállalkozások által az e rendelet és más, a csekély összegű támogatásokra vonatkozó rendeletek értelmében kapott csekély összegű támogatások teljes összegét –, amelyet a Bizottság szükségesnek tart annak megvizsgálásához, hogy e rendelet feltételei teljesültek-e.

7. cikk

Átmeneti rendelkezések

(1) Ez a rendelet alkalmazandó a hatálybalépését megelőzően nyújtott támogatásokra, amennyiben azok megfelelnek az e rendeletben megállapított feltételeknek. A Bizottság az e feltételeknek eleget nem tevő támogatásokat a vonatkozó keretszabályok, iránymutatások, közlemények és értesítések alapján értékeli.

(2) Amennyiben valamely 2014. január 1. és 2023. december 31. között nyújtott csekély összegű egyedi támogatás eleget tesz az 1407/2013/EU rendeletben megállapított feltételeknek, úgy azt úgy kell tekinteni, hogy nem felel meg a Szerződés 107. cikké (1) bekezdésében meghatározott valamennyi kritériumnak, és ezért nem tartozik a Szerződés 108. cikkének (3) bekezdésében foglalt bejelentési kötelezettség hatálya alá.

(3) E rendelet időbeli hatályának lejárta után a rendelet további 6 hónapig alkalmazandó minden olyan csekély összegű támogatási programra, amely megfelel e rendelet feltételeinek.

⁽²⁰⁾ A kedvezményezett azonosításához meg kell adni a kedvezményezett nevét és a kedvezményezett azonosítóját (azonosító szám és azonosító típus).

⁽²¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1893/2006/EK rendelete (2006. december 20.) a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet, valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról (HL L 393., 2006.12.30., 1. o.).

*8. cikk***Hatálybalépés és az alkalmazás időtartama**

Ez a rendelet 2024. január 1-jén lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2030. december 31-ig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, ...-án/-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2022. november 15.

(2022/C 435/06)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,0404	CAD	Kanadai dollár	1,3816
JPY	Japán yen	144,84	HKD	Hongkongi dollár	8,1430
DKK	Dán korona	7,4388	NZD	Új-zélandi dollár	1,6897
GBP	Angol font	0,87455	SGD	Szingapúri dollár	1,4238
SEK	Svéd korona	10,8081	KRW	Dél-Koreai won	1 365,61
CHF	Svájci frank	0,9790	ZAR	Dél-Afrikai rand	17,8822
ISK	Izlandi korona	149,90	CNY	Kínai renminbi	7,3299
NOK	Norvég korona	10,3570	HRK	Horvát kuna	7,5459
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	16 164,78
CZK	Cseh korona	24,326	MYR	Maláj ringgit	4,7208
HUF	Magyar forint	405,45	PHP	Fülöp-szigeteki peso	59,532
PLN	Lengyel zloty	4,7073	RUB	Orosz rubel	
RON	Román lej	4,9116	THB	Thaiföldi baht	36,939
TRY	Török líra	19,3608	BRL	Brazil real	5,5480
AUD	Ausztrál dollár	1,5415	MXN	Mexikói peso	20,0795
			INR	Indiai rúpia	84,1304

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA**(2022. november 14.)****az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Ecuador és Peru közötti kereskedelmi megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelék módosításának az Európai Unió nevében történő jóváhagyásáról**

(2022/C 435/07)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló, 2012. május 31-i 2012/735/EU tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikkére,tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodáshoz csatolt, Ecuadornak a kereskedelmi megállapodáshoz való csatlakozásának figyelembevétele céljából készült csatlakozási jegyzőkönyvnek az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló, 2016. november 11-i (EU) 2016/2369 tanácsi határozatra ⁽²⁾,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Ecuador és Peru közötti társulási megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) még nem lépett hatályba. A megállapodás mindhárom állam tekintetében ideiglenesen alkalmazandó.
- (2) A megállapodás 209. cikke azonban rendelkezik arról, hogy a kifogásolási eljárásnak, illetve a földrajzi árujelzők vizsgálatának a megállapodás 208. cikkben előírt lefolytatását követően újabb földrajzi árujelzők vehetők fel a megállapodás XIII. mellékletének 1. függelékébe.
- (3) Kolumbia kérelmet nyújtott be az Unióhoz egy új földrajzi árujelzőnek a megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelékbe történő felvétele iránt. Az Unió lefolytatta a kifogásolási eljárást és a vizsgálatot Kolumbia egy új földrajzi árujelzőjére vonatkozóan.
- (4) Peru kérelmet nyújtott be az Unióhoz új földrajzi árujelzőknek a megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelékbe történő felvétele iránt. Az Unió lezárta a felszólalási eljárást és Peru hat új földrajzi árujelzőjének vizsgálatát.
- (5) Ecuador kérelmet nyújtott be az Unióhoz új földrajzi árujelzőknek a megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelékbe történő felvétele iránt. Az Unió lefolytatta a kifogásolási eljárást és a vizsgálatot Ecuador három új földrajzi árujelzőjére vonatkozóan.
- (6) A megállapodás 257. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a tagok által a megállapodás 257. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott szellemi tulajdonnal foglalkozó albizottság feladata értékelni a megállapodás 209. cikkében említett információkat, valamint javasolni a megállapodás XIII. melléklete 1. függelékének módosítását a felek által a megállapodás 12. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott kereskedelmi bizottságnak.
- (7) A szellemi tulajdonnal foglalkozó albizottság 2022. október 20-án értékelt a Kolumbia új földrajzi árujelzőjével, Peru hat új földrajzi árujelzőjével és Ecuador három új földrajzi árujelzőjével kapcsolatos információkat, és javasolta a kereskedelmi bizottságnak a megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelék megfelelő módosítását.

⁽¹⁾ HL L 354., 2012.12.21., 1. o.⁽²⁾ HL L 356., 2016.12.24., 1. o.

- (8) A megállapodás 13. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében a kereskedelmi bizottság feladata a megállapodás által előírt határozatok értékelése és elfogadása bármely, a megállapodás szerint létrehozott szakosodott szervek által elé terjesztett tárgyban.
- (9) A megállapodás 14. cikkének (3) bekezdése alapján a 12. cikk (4) bekezdésében említett esetekben az uniós fél és az érintett andoki aláíró ország bármilyen határozatot elfogadhat, és e határozatnak csak e Felek viszonylatában lesz hatálya. Mivel ezek az ügyek kizárólag az uniós fél és Kolumbia, az uniós fél és Ecuador, illetve az uniós fél és Peru közötti kétoldalú kapcsolatokat érintik, és azokat a szellemi tulajdonnal foglalkozó albizottság három kétoldalú ülésén vitatták meg, a 12. cikk (4) bekezdésének rendelkezéseit kell alkalmazni.
- (10) A megállapodás XIII. mellékletének 1. függelékét ezért módosítani kell, és a módosításokat az Unió nevében jóvá kell hagyni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Kolumbia, Ecuador és Peru közötti kereskedelmi megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függeléknek a kereskedelmi bizottság határozattervezetében foglaltak szerinti módosítását a Bizottság az Unió nevében jóváhagyja.

A kereskedelmi bizottság határozattervezetét e határozat mellékletei tartalmazzák.

2. cikk

Az Uniót a kereskedelmi bizottságban képviselő küldöttség vezetője felhatalmazást kap arra, hogy az Unió nevében jóváhagyja a szóban forgó bizottság határozatait.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

A kereskedelmi bizottság határozatait az elfogadásukat követően ki kell hirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Kelt Brüsszelben, 2022. november 14-én.

a Bizottság részéről
Janusz WOJCIECHOWSKI
a Bizottság tagja

1. MELLÉKLET

**A KERESKEDELMI BIZOTTSÁG 1/2022. SZ. HATÁROZATA
(2022. [...])****az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Kolumbia, Ecuador és Peru közötti
kereskedelmi megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelék módosításáról**

A KERESKEDELMI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Kolumbia, Ecuador és Peru közötti kereskedelmi megállapodásra és különösen annak 13. cikke (1) bekezdésének d) pontjára,

mivel:

- (1) 2017. november 21-én Kolumbia a megállapodás 209. cikke alapján kérelmet nyújtott be az Unióhoz egy új földrajzi árujelzőnek a megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelékbe történő felvétele iránt. Az Unió lefolytatta a kifogásolási eljárást és a vizsgálatot Kolumbia egy új földrajzi árujelzőjére vonatkozóan.
- (2) A megállapodás 257. cikkének (2) bekezdése alapján a szellemi tulajdonnal foglalkozó albizottság 2022. október 20-án – az Unió Fél és Kolumbia részvételével tartott ülés keretében – értékelte az új földrajzi árujelzővel kapcsolatos információkat, és javasolta a kereskedelmi bizottságnak a megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelék megfelelő módosítását.
- (3) A megállapodás XIII. mellékletének 1. függelékét ezért módosítani kell.
- (4) A megállapodás XIII. melléklete 1. függelékének módosításáról szóló határozat a kereskedelmi megállapodás 14. cikkének (3) cikke alapján elfogadható a kereskedelmi bizottság uniós fél és Kolumbia részvételével tartott ülésén, mivel kizárólag az említett két fél közötti kétoldalú kapcsolatra vonatkozik, és nem érinti más aláíró andoki ország jogait és kötelezettségeit,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás XIII. mellékletének 1. függelékében található táblázatban az a) pont („A Kolumbia területén érvényes földrajzi árujelzők mezőgazdasági termékek és élelmiszerek, borok, alkoholtartalmú italok és ízesített borok esetében”) kiegészül az e határozat mellékletében található bejegyzéssel.

2. cikk

Ezt a két példányban készült határozatot a kereskedelmi bizottság azon képviselői írják alá, akik meghatalmazással rendelkeznek arra vonatkozóan, hogy a megállapodás módosítása céljából a felek részéről eljárjanak. Ez a határozat a későbbi aláírás napjától alkalmazandó.

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt:

a kereskedelmi bizottság részéről

az uniós küldöttség vezetője

Kolumbia küldöttségének vezetője

MELLÉKLET

a) A Kolumbia területén érvényes földrajzi árujelzők mezőgazdasági termékek és élelmiszerek, borok, alkoholtartalmú italok és ízesített borok esetében

BOCADILLO VELEÑO

gyümölcsmassza

2. MELLÉKLET

**A KERESKEDELMI BIZOTTSÁG 2/2022. SZ. HATÁROZATA
(2022. [...])****az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Ecuador és Peru közötti
kereskedelmi megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelék módosításáról**

A KERESKEDELMI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Ecuador és Peru közötti kereskedelmi megállapodásra és különösen annak 13. cikke (1) bekezdésének d) pontjára,

mivel:

- (1) 2017. október 31-én Peru a megállapodás 209. cikke alapján kérelmet nyújtott be az Unióhoz új földrajzi árujelzőknek a megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelékbe történő felvétele iránt. Az Unió lefolytatta a kifogásolási eljárást és a vizsgálatot Peru hat új földrajzi árujelzőjére vonatkozóan.
- (2) A megállapodás 257. cikkének (2) bekezdése alapján a szellemi tulajdonnal foglalkozó albizottság 2022. október 20-án – az uniós fél és Peru részvételével tartott ülés keretében – értékelte az új földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos információkat, és javasolta a kereskedelmi bizottságnak a megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelék megfelelő módosítását.
- (3) A megállapodás XIII. mellékletének 1. függelékét ezért módosítani kell.
- (4) A megállapodás XIII. melléklete 1. függelékének módosításáról szóló határozat a kereskedelmi megállapodás 14. cikkének (3) cikke alapján elfogadható a kereskedelmi bizottság uniós fél és Peru részvételével tartott ülésén, mivel kizárólag az említett két fél közötti kétoldalú kapcsolatra vonatkozik, és nem érinti más aláíró andoki ország jogait és kötelezettségeit,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás XIII. mellékletének 1. függelékében található táblázatban a c) pont („A Peru területén érvényes földrajzi árujelzők mezőgazdasági termékek és élelmiszerek, borok, alkoholtartalmú italok és ízesített borok esetében”) kiegészül az e határozat mellékletében található bejegyzésekkel.

2. cikk

Ezt a két példányban készült határozatot a kereskedelmi bizottság azon képviselői írják alá, akik meghatalmazással rendelkeznek arra, hogy a megállapodás módosítása céljából a felek részéről eljárjanak. Ez a határozat a későbbi aláírás napjától alkalmazandó.

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt:

a kereskedelmi bizottság részéről

az uniós küldöttség vezetője

Peru küldöttségének vezetője

MELLÉKLET

c) A Peru területén érvényes földrajzi árujelzők mezőgazdasági termékek és élelmiszerek, borok, alkoholtartalmú italok és ízesített borok esetében

ACEITUNA DE TACNA	olajbogyó
CACAO AMAZONAS PERÚ	kakaó
CAFÉ MACHU PICCHU - HUADQUIÑA	kávé
CAFÉ VILLA RICA	kávé
LOCHE DE LAMBAYEQUE	gyümölcs
MACA JUNÍN-PASCO	növényi termék

3. MELLÉKLET

**A KERESKEDELMI BIZOTTSÁG 3/2022. SZ. HATÁROZATA
(2022. [...])****az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Ecuador és Peru közötti
kereskedelmi megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelék módosításáról**

A KERESKEDELMI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Ecuador és Peru közötti kereskedelmi megállapodásra és különösen annak 13. cikke (1) bekezdésének d) pontjára,

mivel:

- (1) 2018. november 28-án Ecuador a megállapodás 209. cikke alapján kérelmet nyújtott be az Unióhoz új földrajzi árujelzőknek a megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelékbe történő felvétele iránt. Az Unió lefolytatta a kifogásolási eljárást és a vizsgálatot Ecuador három új földrajzi árujelzőjére vonatkozóan.
- (2) A megállapodás 257. cikkének (2) bekezdése alapján a szellemi tulajdonnal foglalkozó albizottság 2022. október 20-án – az uniós fél és Ecuador részvételével tartott ülés keretében – értékelte az új földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos információkat, és javasolta a kereskedelmi bizottságnak a megállapodás XIII. mellékletéhez csatolt 1. függelék megfelelő módosítását.
- (3) A megállapodás XIII. mellékletének 1. függelékét ezért módosítani kell.
- (4) A megállapodás XIII. melléklete 1. függelékének módosításáról szóló határozat a kereskedelmi megállapodás 14. cikkének (3) cikke alapján elfogadható a kereskedelmi bizottság uniós fél és Ecuador részvételével tartott ülésén, mivel kizárólag az említett két fél közötti kétoldalú kapcsolatra vonatkozik, és nem érinti más aláíró andoki ország jogait és kötelezettségeit,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás XIII. mellékletének 1. függelékében található táblázatban a d) pont („Az Ecuador területén érvényes földrajzi árujelzők mezőgazdasági termékek és élelmiszerek, borok, alkoholtartalmú italok és ízesített borok esetében”) kiegészül az e határozat mellékletében található bejegyzésekkel.

2. cikk

Ezt a két példányban készült határozatot a kereskedelmi bizottság azon képviselői írják alá, akik meghatalmazással rendelkeznek arra, hogy a megállapodás módosítása céljából a felek részéről eljárjanak. Ez a határozat a későbbi aláírás napjától alkalmazandó.

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt:

a kereskedelmi bizottság részéről

az uniós küldöttség vezetője

Ecuador küldöttségének vezetője

MELLÉKLET

d) Az Ecuador területén érvényes földrajzi árujelzők mezőgazdasági termékek és élelmiszerek, borok, alkoholtartalmú italok és ízesített borok esetében

CAFÉ DE GALAPAGOS	kávé
MANÍ DE TRANSKUTUKÚ	földimogyoró
PITAHAYA AMAZÓNICA DE PALORA	gyümölcs

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.10958 – CARLYLE / GARNICA)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 435/08)

1. 2022. november 7-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- The Carlyle Group Inc. (a továbbiakban: Carlyle, Egyesült Államok),
- Grupo Garnica Plywood, S.A.U. (a továbbiakban: Garnica, Spanyolország).

A Carlyle az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a Garnica egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Carlyle globális alternatív eszközkezelő, amely a következő három befektetési ágazatban befektetéseket végző alapokat kezel: i. globális magántőke, ii. globális hiteltermékek és iii. befektetési megoldások,
- a Garnica különféle alkalmazásokhoz, többek között az építőiparban, a csomagolóiparban és a gépjárműgyártásban használt rétegeltelemes-megoldásokat fejleszt, gyárt és szállít, főként az EGT-ben.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10958 – CARLYLE / GARNICA

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU